

# EL ECO DE SANTIAGO

DIARIO DE LA TARDE

Redacción, Administración e Imprenta, Gelmírez 26, pral. y bajos. Teléfono núm. 2.

PUBLICIDAD  
Línea en 8.º páj. 0'10.—Sección local 0'50  
Comunicados y reclamos a precios convencio-  
nales. Per Ley de 1896 cada anuncio pagará  
10 cént. por impuesto del timbre.

SUSCRIPCIÓN  
En Santiago, unaposta al mes.—Provin-  
cias y Portugal, 3'50 trimestre.—Extranjero,  
20 ptas. semestre.

AÑO IX.

Miércoles 17 de Agosto de 1904

Núm. 2.948

## FE EN ESPAÑA

En estos días, la prensa madrileña viene ocupándose con encomio del ofrecimiento que el Gobierno yanqui en Filipinas ha hecho al ingeniero español Sr. López Navarro, de la plaza de director de las obras del puerto de Manila con el sueldo anual de veinte mil duros oro.

Esas obras se empezaron en el tiempo de la soberanía española y fué autor de los planos y proyectos dicho señor Navarro; cuando los yanquis trataron de continuarlas estudiaron detenidamente los referidos proyectos y los aceptaron sin corrección alguna, encomendando la ejecución a otros ingenieros de su nacionalidad, quienes no acertaron a interpretar cumplidamente el pensamiento de nuestro compatriota vieron sus trabajos destruidos por un violento huracán desencadenado en la mencionada bahía de Manila, y de ahí la decisión del Gobierno de ofrecer al Sr. López Navarro la dirección de aquello que él proyectó, entendiéndose que ninguno más apto ni competente para llevarlo a cabo.

En estos tiempos que tanto se han prodigado en nuestro daño las calumnias y las más torpes suposiciones aun por los de nuestra propia casa que, alardeando de espíritus superiores, imaginan que no pueden serlo si no hablan mal de nuestra desventurada nación, eleva el ánimo y le consuela el saber que, en ocasiones, se nos hace justicia entre los de fuera, aun entre aquellos que más han manejado en su provecho y para satisfacción de sus fines particulares aquella infame arma de la calumnia.

Nosotros los últimos del mundo civilizado, ni estamos tan ineptos que merezcamos caer en tutela de los demás; se nos aventaja ciertamente en medios materiales, en dinero; pero no en inteligencia y en arte, pues aún es reciente el hecho de que un ingeniero español ganó un premio en certamen internacional celebrado en San Petersburgo; no hace mucho tampoco que un pianista, paisano nuestro, obtenía en París otro primer premio en competencia con afamados maestros de diversas nacionalidades; español es Torres Cartas, cuyo modelo de buque insumergible, a prueba de torpedos, ha merecido unánimes elogios en el extranjero; español, y más de español, montañés, es el señor Torres Quevedo, célebre matemático, cuyos inventos le han valido fama europea; español, así mismo, el escultor que en lucha artística con los más célebres de ambos mundos, mereció el lauro de que su proyecto fuera elegido entre todos para perpetuar la gloria de los héroes peruanos, y españoles son, en fin, muchos, apenas conocidos en su patria, como C'jal, de reputación científica y artística tan bien ganada como los notables de otros pueblos.

Por eso tenemos fe en los destinos y en el porvenir de España a pesar de cuanto en contra de la misma se hace y se dice dentro y fuera de ella.

## DON CARLOS Y DON JAIME

Hace tiempo que se asegura que D. Carlos de Borbón se halla en extremo disgustado con su heredero don Jaime por haberse éste liberalizado mucho, y tal vez por creer el padre que su hijo desearía abandonar el papel de «pretendiente heredero» para trocarlo por el de pretendiente real y efectivo.

No cabe negar que estos disgustos han trascendido hasta el núcleo carlista, en el que hay dos bandos: uno que sigue fielmente al padre, y otro que desea la renuncia de los derechos de D. Carlos en favor de su hijo. Recientemente, al celebrarse la fiesta onomástica de éste, se han manifestado con toda claridad esos disgustos.

Hoy aparece también en el telegrama siguiente:

«Paris 14. *Le Matin* publica un despacho telegráfico firmado por don Carlos de Borbón y fechado en Interlaken, diciendo que, si es verdad que D. Jaime asistió el 14 de Julio último a una fiesta dada en conmemoración de la toma de la Bastilla por el consúl francés en Nin-Chuang, no se hace solidario del proceder de su hijo, dejando para éste toda la responsabilidad del acto».

A nosotros si hemos de decir verdad nos parece que el telegrama que dejamos inserto será desmentido y calificado de apócrifo por el duque de Madrid, pues no podemos creer que D. Carlos lance tal excomunión mayor

contra su único heredero, y más no ignorando aquél los muchos partidarios que entre los carlistas tiene a esta.

## Los despojos de Manila

Dice «Las Novedades» de Nueva York: «El 25 de Julio se decidió finalmente un pleito que venía durando hace años. El juez Gould, del Tribunal Supremo del Distrito de Columbia, aprobó la cuenta presentada por el auditor, fijando la suma que debían percibir el almirante Dewey y demás personal de la escuadra que tomó parte en el combate de Cavite, en 1.º de Mayo de 1898, por haber capturado el «Don Juan de Austria» y otros materiales pertenecientes a España. La suma fijada es de 1.657.355 pesos fuertes, considerablemente más de lo que el gobierno estimaba justo».

La suma se dividirá en dos mitades con arreglo a la ley, debiendo repartirse una mitad entre el personal, con arreglo a la graduación, y pasar la otra al tesoro del Fondo de Pensiones de la Armada. Del total se deducen las costas, que montan 83.202 pesos fuertes. Al almirante Dewey le corresponden la vigésima, que son 39.376'57 pesos fuertes por faena que, incluso el intervalo de rancho, no duró más de dos horas de matanza premeditada, deliberada, sin provocación y a mansalva. Al hablar de esto viene a la memoria la forma en que se distribuyó el dinero ganado por el combate naval de Santiago (que no cedió a de Manila por lo arriesgado y heroico). Al almirante Sampson, que supo del hecho lo que le contaron, le tocaron 13.123,44 pesos fuertes, mientras que al almirante Schley, que asistió a la acción, tuvo que contentarse con 1.812 pesos fuertes.

Sampson era republicano y Schley pasa por demócrata.

## EL ARSENAL DEL JAPÓN

Un redactor especial del periódico *Il Secolo*, de Milán, ha visitado el arsenal de Kuré, en el Japón. He aquí lo que dice respecto a su visita:

El arsenal de Kuré es mayor que el de Spazia, y antes de un año bastaría para la construcción de todo el material necesario a una marina militar: máquinas, corazas, cañones, torpedos, proyectiles, etc.

El arsenal de Kuré cuenta con 15.000 obreros, pagados según sus aptitudes.

El director del arsenal, con poderes ilimitados, es el contraalmirante Yamamouchi; es un ingeniero naval de inteligencia superior, de unos cuarenta años de edad, y que durante doce ha estado agregado a los principales arsenales de Inglaterra y América.

Las diversas dependencias del arsenal son: almacenes de depósito de material, talleres de construcción, fundición de planchas de acero y piezas de bronce, talleres de construcción de artillería naval, de construcción de máquinas y calderas y de todos los accesorios necesarios.

Ningún extranjero es admitido al trabajo en el arsenal; ingenieros, jefes de taller y obreros, son japoneses.

En los almacenes de depósito se encuentran grandes cantidades de torpedos Whitehead, torpedos de sitio y proyectiles de todos los calibres.

En una de las calas se trabaja activamente para terminar un torpedero de 150 toneladas.

En los diques están en reparación el aviso torpedero *Astoka*, que en el tercer ataque a Puerto Arturo recibió en las calderas un obús de 76, y el crucero acorazado *Kasuga*, construido en Italia, y que sufrió graves averías.

Todo el arsenal de Kuré es grandioso y denota un espíritu de asimilación admirable de todos los perfeccionamientos europeos. Se trabaja con un ardor incomparable y una asimilación y una disciplina que sólo puede inspirar el patriotismo de los japoneses.

## EL NACIMIENTO DEL ZAREVITCH

JUBILO EN LA CAPITAL

Manifiesto imperial.—La alegría del Zar.—La carroza bautismal.—Reverendo trágico.

Dos días lleva la población de San Petersburgo iluminada desde que anochece. El Palacio de Invierno, el de Anitchkoff, todos los palacios de los grandes duques, los ministerios, los cuarteles de los regimientos de la

Guardia Imperial y muchas casas particulares se adornan con caprichosas y artísticas luminarias eléctricas.

Otras han improvisado decorados espléndidos con transparentes que representan a las divisas o los monogramas de la familia imperial, y hasta las más humildes viviendas han puesto según la usanza rusa, en sus ventanas lámparas o una fila de bujías detrás de los vidrios.

Por la noche la ciudad está iluminada como en pleno día, reflejándose las luces en las aguas del Neva y dando al barrio del Almirantazgo, especialmente, un aspecto de fiesta grandiosa, porque las gentes, en número considerable, llenan las calles.

El Zar publicó el día 11 un manifiesto ordenando que todos los súbditos rusos orestarán juramento de fidelidad al nuevo Zarevitch, reconociéndolo como *Vasiednik* o heredero del trono.

El decreto imperial se leyó por todas las calles de San Petersburgo, y a Moscú fué un ayuntamiento de campo del Emperador, acompañado de los heraldos del Imperio o reyes de armas como aquí los llamamos, para que en la gran catedral de la Asunción, de la ciudad santa, se notificase al pueblo la noticia del natalicio.

Dentro de tres semanas se verificará el bautizo del gran duque Alejo, recibiendo el heredero, con este motivo, el gran cordón de San Andrés. Desde que ha nacido es coronel propietario de los cuatro primeros regimientos de la Guardia Imperial.

Tanto él como la Zarina se encuentran en buen estado de salud.

Al tener noticia el Emperador del nacimiento de un hijo varón, no pudo contener la alegría, y dirigiéndose al Dr. Ott, le dijo muy emocionado: «Ya puedo afrontar el porvenir sin tristeza ni peligro. El nacimiento de mi hijo Alejo me es aún más grato en estos momentos que la noticia de una victoria.»

En el palacio de Peterhoff se trabaja activamente en el orden de la gran carroza de gala que conducirá al recién nacido a la pila bautismal.

Por cierto que en la misma caballería, y al lado de ella, se encuentra conservado, por orden del Zar, un landó con las portezuelas hechas astillas todo despidiendo y medio demolido. Es el coche donde iba Alejandro II cuando murió asesinado por una bomba nihilista.

## El Ejército de Baleares

Publicó el *Diario Oficial del Ministerio de la Guerra* el decreto reorganizando las tropas de Baleares.

Según dicha disposición las fuerzas de Baleares se reorganizarán de modo que con los recursos propios se basten a sí mismas en caso de necesidad.

El regimiento Infantería de Baleares, núm. 1, se hacen dos regimientos de a tres batallones cada uno. Del primer batallón de aquél se forma el de Palma, y del segundo, el de Inca. La residencia de la plana mayor y compañías de activo será respectivamente, Palma e Inca. Tendrán cada uno de esos batallones ocho compañías, de las cuales dos serán de activo, dos de primera reserva y cuatro de segunda.

Los batallones serán mandados por comandantes, y el regimiento tendrá un teniente coronel mayor, y a los mismos se hallarán afectas las respectivas cajas de recluta.

Los regimientos no tendrán más que una bandera, y música sólo el de Palma y un capitán cada uno.

En Menorca. Sobre la base del regimiento núm. 2 se crea el regimiento de Infantería de Mahón, el cual constará de tres batallones activos de a 600 plazas cada uno, nutrido con fuerza peninsular. Su efectivo se elevará a 800 por batallón desde 1 de Enero próximo. Tendrá música, una bandera y un capellán.

En Ibiza se crea un batallón de fuerza regional con dos compañías activas dos de primera reserva y cuatro de segunda. No se crea, por lo visto, el regimiento regional de Menorca que se había anunciado.

## Caballería

Se organiza un escuadrón en Mallorca y otro en Menorca, sirviendo de base el expedicionario que allí existe.

## Artillería

Sobre la base también de las baterías expedicionarias y el batallón de plaza, que deja de serlo, se organiza la fuerza de esta arma en cada isla.

En cada una de las islas de Mallorca y Menorca, en las que habrá una batería de campaña, mixta de montada y

montaña, las que, unidas a las de plaza y costa, constituirán lo que se ha de llamar tropas de Artillería de las comandancias de Mallorca y Menorca.

En Ibiza habrá una sección de Artillería regional mandada por un oficial, que se destacará de Mallorca.

## Ingenieros

Su organización es análoga a la de Artillería, con las mismas denominaciones.

En cada isla habrá una compañía mixta de Zapadores y Telégrafos.

El efectivo en Sanidad y Administración Militar será el adecuado que se necesita e independientes de sus organismos de la Península.

La Comisión topográfica de Estado Mayor se suprime, quedando a cargo de los gobiernos militares de Mallorca y Menorca el levantamiento del plano de aquellas islas, de que se hallaba encargada.

El general gobernador de Menorca, aunque dependiente del capitán general, tiene sin embargo, cierta autonomía e independencia y propia jurisdicción.

Esta reorganización será de tal modo rápido, que quedará terminada para fines de este mes, pasando en sus respectivos destinos la revista de Septiembre los batallones de cazadores expedicionarios, cuya fuerza vendrá a Madrid no en trenes militares, sino aprovechando correos y mixtos, aunque vengan por fracciones, y descansando un día en Zaragoza.

## El matrimonio sin hombre

Cuando se juzgaba olvidadas para siempre a las desdichadas protagonistas de este sensacional suceso que dió la vuelta al mundo y llenó las columnas de todos los periódicos, resurge ahora en Buenos Aires.

Nuestros lectores recordarán seguramente la odisea de Elisa María o Mario Elisa y Consuelo Gracia Ibeas, quienes después de *casados* huyeron a Portugal para librarse de un proceso por usurpación de estado civil.

El escándalo fué entonces espantoso. Se inició causa en el Juzgado de la Coruña y en el provisorato de la diócesis, y la atención pública y la de la justicia siguieron a las fugitivas.

Se trató de gestionar la extradición, pero al fin se desistió de ello, para no aumentar las ya excesivas proporciones del asunto.

La vida que Elisa y Marcela hicieron en Lisboa fué desdichada.

Como sirvientas tuvieron que emplearse y pasaron por trances muy amargos.

En un café estaba Mario empleado camarero, cuando se dejó de tener noticias de la pareja hace cerca de dos años.

¿Qué sucedió después?

Las heroínas del sensacional matrimonio se embarcaron como dos mujeres, si bien cambiaron y modificaron su nombre: Elisa Carmen María Sánchez, con el solo nombre de María, y Marcela Gracia con el de Carmen Gracia.

Debieron pensar que esta estratagema haría olvidar cualquier recuerdo que se conservara de la actuación que habían tenido en el «matrimonio sin hombre» y al cabo de veinte días desembarcaban en Buenos Aires.

Ambas entraron a servir en casas diferentes.

Y ahora viene lo más interesante.

Elisa Carmen María Sánchez o Mario Elisa se casó hace ocho meses con Mr. Jensen, irlandés, que tenía un pequeño comercio en las inmediaciones de la casa donde aquella estaba criada.

Poco tiempo después de verificado este matrimonio, supo Jensen lo ocurrido entre su mujer y Carmen Gracia, y por consejos de un abogado denunció el hecho al Juzgado, basándose en un artículo del Código Penal que dice: «el que contrajere matrimonio sabiendo que existe impedimento que causa su nulidad absoluta», será castigado con pena de prisión de 3 a 10 años.

El doctor Gallego mandó instruir el proceso, practicándose una prueba científica.

El informe de los médicos fué concluyente: el enlace de Elisa Carmen María con Jensen es un matrimonio legal, hecho en toda regla.

El proceso, pues, se sobreesayó. En Buenos Aires se tiene por hecho cierto que la usurpación del estado civil cometida por Elisa tuvo por objeto un propósito altruista despojado de toda intención criminal; propósito que no pudo hacer público la joven que se prestó a desempeñar el papel de marido, porque su sacrifi-

cio salvaba de la murmuración y el reproche a la amiga, en cuyo beneficio se había prestado a sacrificar su hermosa cabellera y trocarse de la noche a la mañana en gentil manebó.

Se añade que Mario Sánchez nombre que adoptó para completar su plan, se presentó algunos meses después de casado a la iglesia de cierta aldea, y allí dió su nombre a un robusto niño que acompaña a Consuelo Gracia, el cual tiene cerca de dos años.

La señora de Jensen, que en ningún momento estuvo presa, «desautoriza los cargos de otra fadole que le hace su marido», y respecto a los cuales no existe prueba alguna.

## D. JAIME DE BORBÓN

## SUS NOTAS DE CAMPAÑA

### En las avanzadas

Niu-Chuang (In-ken) 2 Julio de 1904.

He llegado aquí directamente de las avanzadas más lejanas, hacia el Sur, para reponerme, por orden de mi jefe, el general Samsonof, que juzgaba tenía yo un aspecto demasiado esquelético y había adquirido un color demasiado mongólico.

Por fortuna, sólo se trata de una alteración debida a la continua falta de alimentos nutritivos y de sueño; un poco de descanso y un buen lecho para dormir, sin mosquitos, y pronto estaré en condiciones de emprender nuevamente la vida de campaña.

He aquí mi diario de operaciones en estos últimos días.

El 24 de Junio me hallaba a poca distancia de aquí a Te-ki-chao, donde ahora se encuentra el cuartel general de Kouroupatkine y me preparaba para reunirme a Samsonof.

El 25, a las cinco de la mañana, salí con un capitán de dragones, mi ordenanza y el Sr. Bacouly, corresponsal del *Temps*, que tiene el propósito de permanecer a mi lado porque quiere presenciar una batalla.

A las ocho de la noche llegamos a 20 kilómetros al Norte de Ta-k-chao, donde estaba el cuartel general de Stackelberg, comandante general del primer cuerpo de ejército, al cual yo pertenecía.

Apenas me había apeado del caballo fui a presentarme al general, quien me retuvo porque tenía órdenes importantes que transmitir a Samsonof y no quiere que las lleven los cosacos, de etapa en etapa. Desea que lleguen pronto y que sea un oficial el que bajo su responsabilidad las lleve.

Se escribieron las órdenes, se me entregaron, firmé el recibo y partí. Era poco más de las ocho y la luna no había salido.

### En busca de soldados

Para que pueda avanzar con mayor rapidez, me dieron un cosaco que debía conducirme por el camino más corto hasta el puesto más próximo de cosacos. Me puse en marcha y no tardé en reunirme a Recoily que me esperaba a la salida del pueblo.

Pusimos los caballos al trote, y después de mucho andar quise calcular, por la hora, la distancia que habíamos recorrido.

Miro el reloj y veo que sólo hemos andado seis kilómetros.

—¿Dónde está el primer puesto?— pregunté al cosaco.

—¿Y quien lo sabe?

—¿Cómo, zopenco, ¿tú vas a servirme de guía sin conocer el camino?

—¿Y como he de conocerlo si no lo he adivinado nunca?

—Pues la hemos hecho buena— pensé;—pero gracias al criado chino que Recoily llevaba, llegamos a un grupo de chozas chinas, llamadas *fausas*, donde después de infinitas tentativas y debido al chino que nos sirvió de intérprete, supimos que, siguiendo por una de las gargantas que había a nuestra izquierda y atravesando después la montaña, llegaríamos al fin a encontrar los soldados.

La luna apareció al fin, iluminando aquellas salvajes montañas que nos rodeaban.

Subimos por un sendero de cabras, teniendo que llevar los caballos del diestro.

Por fin llegamos al primer puesto de cosacos. Camcio el guía que llevaba por un tirador, que pudiera serme de mayor utilidad, y nos disponemos a bajar la montaña en dirección a Ksi-ping.

Lo primero que encontramos fué el campamento de la infantería. Junto al río se halla la tienda del general Krause, que manda la brigada. Está durmiendo, pero hago que le despierten,

y aun así nos recibe amablemente y nos obsequia con té y galletas. Me dice que Samsonof se halla á 18 kilómetros de allí, más hacia el Sur, añadiéndome que debo atravesar el río y dándome como guía un tirador á caballo.

Kai-ping es una ciudad china, bastante grande, rodeada de viejas murallas coreanas. Todo en ello es negro, las murallas lo mismo que las casas. Pasamos junto á ellas, al lado del campamento de la infantería.

A las dos de la madrugada llegamos á una aldea donde vivía la caballería de Samsonof. Me enseñan cuál es la *fauca* que ocupa el general, que es una miserable choza.

Aunque no es cosa agradable, hago que despierten al general, le doy cuenta de mi misión y, después de cambiar algunas frases afectuosas, voy en busca de paja para los caballos y de una choza para mí.

Me parece que las órdenes que he traído son para que adelanten las avanzadas.

Al día siguiente hacemos avanzar los exploradores, y tenemos algunos heridos.

El 27 de Junio (cumplía yo treinta y cuatro años) á la una de la madrugada todo nuestro destacamento estaba á caballo. ¡En mi vida me he levantado tan temprano el día de mi santo! Con nosotros viene algo de infantería.

**Una escaramuza**

Al salir el sol nuestra caballería atacó la estación de Sa-ne-cheng. Hacemos que el enemigo se repliegue y nos apoderamos de la estación, pero fuerzas superiores nos cercan y nosotros nos vemos obligados á retirarnos, volviendo á las posiciones que teníamos la víspera.

Nos hicieron 20 muertos y 30 heridos, matándonos 20 caballos. Los japoneses tuvieron unas 100 bajas entre muertos y heridos.

**Lluvia torrencial. Triste ceremonia**

Aquella noche, á eso de las ocho, recibimos orden de avanzar nuevamente y de ocupar un pueblecito distante dos kilómetros del campamento de los japoneses.

Salimos y á media noche acampamos á 18 kilómetros al Sur. Lluve de un modo torrencial.

Aquel día habíamos celebrado una triste ceremonia: el entierro de un tirador á caballo. Había sido herido en la batalla de Va-fanken, y por su valor fué condecorado con la cruz de San Andrés. Apenas curado, ha sido muerto de un balazo que le hizo un agujero imperceptible en la mejilla izquierda. Una vez cavada la fosa se rezaron algunos rezos, y los compañeros tiradores del regimiento núm. 13, cubiertos de polvo y de fango, le tributaron los últimos honores.

Ensillados los caballos, los escuadrones pasaron por delante de la tumba, se llevó este de tierra, pusieron encima una tosca cruz de madera y salimos al trote.

JAIME DE BORBÓN.

**Galicia.**

Dicen de Villalba que prometen verse muy lucidos los anunciados festejos que han de celebrarse los días 30 y 31 de Agosto y 1.º de Septiembre próximo, dedicado á San Ramón Nonnato. Habrá dianas, paseos, iluminaciones, globos y gran derroche de fuego artificial.

La colonia de agüistas de Caldeas proyecta celebrar este año con gran solemnidad las fiestas de la Rocha.

Ha sido promovido á la plaza de teniente fiscal de la Audiencia de Orense D. Germin Arias Montes.

El marqués de la Vega de Armijo ha nombrado su capellán al joven presbítero de Celanova, D. Germán Fernández Román.

El Ilmo. Sr. Obispo de Lugo, ha donado la cantidad de 100 pesetas para repartir entre los presos de la cárcel de este partido, con motivo de la coronación de la Virgen de los Ojos Grandes.

También envió el prelado al alcalde 200 bonos de pan para repartirlos entre los pobres.

Se ha constituido en Madrid una sociedad anónima denominada «Sociedad de Tracción Eléctrica del Miño» con un capital de 4.000.000.

El consejo de administración lo forman D. Enrique Peinador, D. Eugenio Montero Villegas, D. Luis Vasconi y D. José Lamayer.

Esta Sociedad se propone construir y explotar un tranvía eléctrico de Mondariz á Vigo, aprovechando el salto de agua del Barral.

En el día del domingo un violento incendio destruyó dos casas en la ciudad de Betanzos.

Estuvo á punto de perecer abrasado un pobre anciano.

Concurrieron al lugar de sucesos las autoridades locales.

Calculáanse las pérdidas en 2.000 pesetas.

En el último sorteo de la lotería nacional han sido agraciados con parte del premio mayor varias personas de Lugo.

Se repartirán 25.000 pesetas.

El domingo llegará á la Coruña el diputado republicano Sr. Larroux á quien sus correligionarios obsequiarán con una serenata.

El lunes habrá un mitin en el teatro.

**FIESTAS EN CORUÑA**

**La tourada**

Aunque en nuestro número de ayer dábamos sucinta cuenta del resultado de la *tourada*, ampliámosla hoy publicando el relato siguiente.

La *tourada* ha constituido un espectáculo vergonzoso, ocasionando un escándalo formidable que ha llenado de disgusto á todo el mundo.

Con el novillero Padilla salieron los matadores llamados Barbi y Rolo.

Actuaba de sobresaliente un ex seminarista de Mondoñedo llamado Antonio Fernández (*Frascuelito*), torero improvisado, cobarde ante los bichos y muy majadero.

El primer choto de Carreros, rejonearonle medianamente los caballeros portugueses Araujo y Marqués.

Después le banderillaron los peones españoles de un modo vergonzoso y, por último, Padilla le despachó de un sablazo indigno, dejando el estoque clavado de modo que salía la punta por la barriga del bicho.

El toro volteó á Padilla con gran aparato, resultando ileso el diestro por milagro.

El público promovió un escándalo mayúsculo.

Aparece el segundo toro, y después de rejonearle bastante mal, salen los «mozos de forzados» portugueses, y entablan la lucha con la bestia, sujetándola por los cuernos y rodando todos por el suelo.

El ex seminarista Frascuelito, encargado de matar el segundo toro, brinda la suerte y se dirige al bicho.

Sin arte ni conocimiento, hecho un saco de patatas, colócase ante el toro, que le embista, derriba y pisotea.

El matador pierde los trastos y arroja el estoque, que fué á clavárselo en un pie á Padilla.

El público prorrumió en una silba espantosa, mientras Padilla era conducido en hombros á la enfermería.

Dispónese Frascuelito á matar, y después de mil pichazos, cáesele la coleta, dejando al descubierto la coronilla.

La grito entonces fué horrible, ensordecedora, y para poner término al escándalo, el presidente trató de retirarse, dando por concluida la fiesta.

Pero el escándalo aumentó entonces, y tuvo que ocupar de nuevo la presidencia y dar orden para que soltaran el tercer buey.

Esta fué muy bien rejoneado, y proporcionó enormes batacazos á los «forzados» portugueses, que escucharon muchos aplausos.

A la hora de matar el ex seminarista se nega á hacerlo y se retiró á la enfermería.

En la plaza no había más que dos peones.

Sacan á los mansos para que se lleven al toro, y el público indignado, comienza á arrojar proyectiles al ruedo.

Por fin se llevan al bicho, suspendiéndose la lidia media hora, durante la cual se reprodujo nuevamente el escándalo, armando tal estrépito que debió oírse en Madrid.

Acodióse, por último, á que saliese el cuarto toro, y los caballeros portugueses se retiraron, negándose á rejonear.

El ex seminarista, por su parte, negábase también á tomar parte en la lidia, y el gobernador en persona tuvo que bajar á la barrera para obligarle á salir al ruedo.

El pobre seminarista lloraba de indignación y de miedo, acabando por retirarse coreado por la descomunal rechifla del público.

Quisieron Rolo y el Barbi banderillar al toro; pero el público lo impidió y los dos toreros se retiraron también, dejando clavadas las banderillas en el suelo.

Los proyectiles llovían sobre el redondo, y la concurrencia llenaba de apóstrofes á los toreros, á la Empresa y á todo bicho viviente.

El final fué que el toro volvió ileso al corral.

El conflicto ha podido ser tremendo y gravísimo, pero la prudencia del público lo ha evitado.

En la plaza había más de 15.000 personas.

**Sección Oficial.**

**LA GACETA**

La de hoy contiene las siguientes disposiciones:

Hacienda.—Reales decretos disponiendo que el Ordenador de Marina D. Francisco Serón desempeñe el cargo de Ordenador de pagos del departamento de Cádiz y que el comisario de Marina D. Ricardo Iglesias desem-

peñe el de interventor de la misma Ordenación y Departamento.

Gobernación.—Real orden resolutoria de un expediente relativo á la suspensión del alcalde y ocho concejales del Ayuntamiento de Villamanta, decretada por el Gobernador civil de Madrid.

—Otra ídem id. relativa á la suspensión del alcalde y ocho concejales del Ayuntamiento de Camuñas, decretada por el gobernador civil de la provincia de Toledo.

**Santiago**

**A los comerciantes**

Por 6'50 ptas. 500 cartas papel comercial y 500 sobres de color timbrados como se desee en la imprenta de este periódico.

GELMIREZ, 26

El sábado último apareció muerto en el monte de San Marcos, distante cuatro kilómetros de Noya, el anciano de 70 años Joaquín Frejón Canedo, vecino de Santa Cristina de Barro.

De las averiguaciones hechas por la Guardia civil resulta que no se trata de un crimen, como en los primeros momentos se creyó.

Ha muerto el desgraciado anciano asfixiado, al pretender apagar el fuego que prendieran en el tojo del monte unos muchachos.

El médico del regimiento de Zamora D. Miguel Parrilla Baamonde ha sido de unado á la sección de tropas de Sanidad Militar de Mallorca.

Dice un periódico de Tuy: «Según telegrama comunicado á esta alcaldía por el Sr. Gobernador civil de la provincia, apareció la peste carbuncosa en el ganado portugués del pueblo de Suboaca, concejo Teixó de Espada, distrito de Braganza.

En virtud de dicho telegrama se reunió la Junta local de Sanidad para acordar las medidas convenientes á fin de evitar que tan funesta epidemia traspase la frontera é invada la región gallega.»

Se celebró ayer noche la anunciada verbena de San Roque.

Hasta las doce de la noche se vió concurridísima aquella calle que presentaba un bonito aspecto.

El arco de estilo modernista, de cuyo proyecto es autor el Sr. Barral volvió á este muchas y merecidas felicitaciones pues resultaba muy artístico.

Amenizaron la verbena la banda municipal y la charanga popular.

Se bailó mucho y no hubo que registrar desorden alguno.

Ha sido nombrado médico auxiliar sustituto de la administración de justicia de Cambados, D. Julián Rivas Ricoy.

**Bendición apostólica**

Las personas que desean recibir la Bendición Apostólica é indulgencia plenaria concedida por *Su Santidad Pío X*, al pie de su fotografía de gran tamaño y en preciosos cartulina, que á más del mérito de esta gracia constituye un precioso recuerdo del nuevo y esclarecido Pontífice, pueden conseguirla por mediación del señor don Cándido J. Silva, Cadena núm. 3, en Barcelona, Agente especial de Precios á Roma y encargado de asuntos eclesiásticos en España.

Para mayor comodidad de nuestros suscriptores pueden dirigir sus peticiones á este periódico que se encargará de su transmisión.

La matanza de reses habida en el macelo fué de 13 terneros.

Para el consumo del día se condujeron á la plaza 827 kilos de carne.

En la Puebla del Caramiñal ocurrió un lamentable suceso el sábado último, del cual ha sido víctima la joven D. Ilores Roque Casares.

Pasaba ésta por la carretera que atraviesa aquella villa, y se sintió herida de un tiro.

Trasladada á su domicilio, falleció pocas horas después.

La desgracia debase á un accidente casual.

El joven Marcial González, aprendiz de herrero, examinaba una escopeta que acababa de reparar, y sin advertir que la había cargado se la disparó yendo á herir el proyectil á la infortunada Dolores.

El agresor ingresó en la cárcel de aquella villa.

Ayer fué detenido en la calle del Hórreo un individuo que conducía ganado para el matadero y estuvo á punto de atropellar á varias personas.

Cuando fué reprendido por el municipal contestó á éste en malas formas.

Ascendió en el clero castransé á teniente vicario de primera D. Germán Aledo Sevilla, que prestaba servicio en la Tenencia Vicaría de esta Región como capellán mayor.

Ayer tarde regresó á esta ciudad el Sr. Cardenal Arzobispo acompañado de su familiar el canónigo de esta Catedral D. Ramiro Gorruga, después de pasar una temporada en Herón.

Salió de la Coruña para su residencia de las inmediaciones de Carral y de allí para Batanzos, el señor marqués de Figueroa.

También salió para aquella ciudad en el automóvil del señor Fernández López el diputado á Cortes señor Miranda Carcer. Permanecerá allí hasta el día 19 en que irá á Vigo.

Se ha dispuesto la celebración de un concurso para adoptar el emblema correspondiente á las armas respectivas que hayan de llevar en el cuello y botones la oficialidad y tropa de infantería y caballería.

La Superiora de las Hermanitas de los Ancianos desamparados de la Casa-Asilo de San Roque.

Disando esta Comunidad el acierto y armonía posible en la construcción de las obras de la casa que se está levantando en la carretera del Camino Nuevo, invita á las personas que quieran interesarse en dicha construcción para que presenten proposiciones de precios de unidad con arreglo á los planos y pliego de condiciones que estarán de manifiesto en la casa número 1, de la calle de San Roque desde las nueve de la mañana hasta las doce de la misma, reservándose esta Comunidad aceptar ó no las proposiciones que se presenten y que habrán de hacerse desde el día 20 del actual hasta el 10 del próximo Septiembre cuyas obras obedecen á la 1.ª, 2.ª y 3.ª sección de las condiciones facultativas.

Santiago, 18 de Agosto de 1904.—La Superiora, Sor Isabel de los Desamparados.

Hoy fué el Cabildo Catedral á cumplimiento al Sr. Cardenal Arzobispo y darle el pésame por la muerte de su sobrino el joven farmacéutico D. José Amo y Martín de Herrera.

Con el mismo objeto acudieron hoy al Palacio muchas distinguidas personas de esta ciudad.

**El ganado no está de balde**

La campaña que la prensa de la localidad viene haciendo en favor de la baja del precio de la carne es injusta.

Según vemos en *El Economista*, importante revista financiera, la baja del ganado se acentúa más cada día, no sólo la del vacuno, sino lanar. Pero aunque el precio del ganado es un cuarenta por cien más bajo que en Enero, todavía no se dan gratis los bueyes, y mientras esto no suceda sería abusar de los pobres tableros el obligarlos á bajar el precio de la carne y el que la da á bien pesada y buena.

No queremos con esto llamar la atención del señor alcalde, porque mientras consulta á los *ángeles* ya le llegó la hora de entregar la vara al Sr. Cayón y vandría tarde la respuesta aparte de que ya la conocemos.

Se recibió en casa de los Sres. Paredes y Herrero, el acreditado vino blanco y tinto de La Merced.

Mañana de siete á nueve de la noche amezará el paseo de la Alameda la banda de música de Beneficencia, que ejecutará el siguiente programa:

- 1.ª «Patria y toros», pasodoble, San José.
- 2.ª «El Monaguillo», mazurka.
- 3.ª «Alborada» de Veiga.
- 4.ª «Los americanos» walses, Wagner.
- 5.ª «El Ruloj de Lucerna», fantasía, Marqués.
- 6.ª «Si las mujeres mandasen», jota, Caballero.

Mañana á las siete y media de la mañana sale de esta ciudad para Curtis el Sr. Cardenal Arzobispo con objeto de seguir la Santa Pastoral Vista. Deseamos al Sr. Martín de Herrera un felicísimo viaje.

Salieron para Pontevedra la señora viuda de Rodríguez Seoane acompañada de sus hijos y para la Coruña la Excm. Sra. D.ª Adela A. Caneda viuda de Linares Rivas.

Se ha telegrafado al comandante de la corbeta *Nautilus* que al regresar á España fondee en San Sebastián, desde cuyas aguas marchará al Ferrol.

El de ayer fué el día más caluroso que hemos tenido este verano.

Hoy amaneció nublado y con viento sur oeste.

Los labradores ansían alguna lluvia que sería muy beneficiosa para el maíz.

El discurso inaugural en el próximo año académico, está á cargo del decano de Medicina, Sr. D. Jesús Nóvoa.

**León Peluquero**, antiguo oficial de Prast, en Madrid.

Especial servicio, Toral y Rúa Nueva, 57.

**Certamen en Pontevedra**

Tuvimos hoy noticia del resultado del Certamen Musical que se celebró en Pontevedra ayer.

Había en Santiago mucho interés en conocer el resultado del Certamen porque á él concurrían la banda de Zaragoza y los orfeones de la *Unión Artística* y del *Círculo Católico de Obreros*.

El resultado del Certamen no puede ser más satisfactorio para nuestro pueblo que goza con el triunfo de sus artistas.

Otuvo el primer premio de bandas militares la del regimiento de Zaragoza que dirige el notable artista don Francisco Martínez.

El segundo premio fué otorgado á la banda del regimiento de Gariñola.

El premio de bandas civiles se concedió á la municipal de Baracaldo, notable colectividad musical que también concurre al Certamen.

De los orfeones fué premiado el de la *Unión Artística* de Santiago con el primer premio y el de *La Oliva* de Vigo con el segundo.

Reciban nuestra felicitación las colectividades laureadas.

**El Padre Vigil**

Noticias de su muerte.—Repentinamente.—Donde se hallaba.

Madrid 17 (9'45)

Desde Oviedo telegrafian diciendo que allí se recibió noticia de que falleció el Ilmo. Sr. Obispo de aquella diócesis R. P. Vigil.

El Prelado de la diócesis ovetense se hallaba bien de salud pues su muerte fué repentina.

El P. Vigil no estaba en Oviedo.

Hacia unos días que se encontraba en Somió, finca de la Mitra ovetense.

Su muerte fué sentidísima en toda aquella diócesis.

También en este corte se sintió mucho la muerte del virtuoso Prelado.

**Mencheta**

El Excmo. é Ilmo. Sr. D. Fr. Ramón Martínez Vigil, de cuya muerte nos dá cuenta el telégrafo, era natural de Triñana, parroquia de la diócesis de Oviedo que ahora gobernaba.

Nació el 12 de Septiembre de 1840. Iba, por tanto, á cumplir 64 años de edad.

Fuó preconizado Obispo de Oviedo en Marzo de 1884 y se consagró en la iglesia de San Isidro el Real, de Madrid, el día primero de Junio del mismo año.

Tomó posesión de su diócesis el 9 de Junio é hizo su entrada solemne en Oviedo veinte días después.

Procedía de la orden de Predicadores y era Prelado doméstico de S. S. el Papa y Asistente al Sagrado Trono Pontificio.

Era también desia que ocupaba aquella silla, noble Romano, Conde de Noreña, caballero gran cruz de Isabel la Católica y del Mérito Militar.

Fuó senador del Reino por la provincia eclesiástica de Santiago á la que pertenece la diócesis de Oviedo.

Era socio de número de la Academia de Santo Tomás de Aquino de Roma y contaba con otras varias honrosas distinciones.

El P. Vigil, por cuyo nombre era más conocido el ilustre finado, era hombre de profundísimo saber y de virtudes grandísimas.

Fué él quien, en las últimas cortes del partido liberal, inició en el Senado el que se llamó debate religioso y, con aque motivo, se evidenciaron sus grandes cualidades de polemista y sus profundos conocimientos.

Hombre de caridad inagotable, nada tiene de extraño que su muerte haya causado gran sentimiento en sus diócesanos. R. I. P.

**Cerveza TOSAR.**

**Boletín religioso**

*Santos del día de hoy.*—San Pablo, Santa Juliana y San Librado.

*Santos del día de mañana.*—Santa Clara de Monte Falcó, vrg., y San Leonardo.

**Gacetillas**

**TRIUNFO CIENTIFICO**

Diariamente dan excelentes resultados en todos los países los medicamentos «COSTANZI» que curan cualquiera enfermedad. Para más detalles léase en 4.ª página «Milagrosos Confites Inyección anti-venéreos y Robo-antisifilítico COSTANZI»

# La Amuebladora

30 y 32, Rúa del Villar, 30 y 32,

Respondiendo á su nombre, ofrece también: Colchones y somiers; Lanas miraguanos y borras; Muebles de mimbres y los modernísimos esmaltados de junco, bambú y caña de Malacca; Imágenes; Lámparas y lozas; Artísticos bronces, porcelanas y mayólicas. Alfombras, tapices y plantas artificiales; Cuadros al óleo y transparentes; Máquinas para coser, estufas, etc. etc.

Esta casa dispone de talleres para la construcción de obras de ebanistería y tapicería de todas clases y estilos sin temor á rivalidades en precios ni calidades. Así lo demuestran su surtido almacén y el incomparable favor que el público le concede.

## EDICTO JUDICIAL

D. Eduardo Carmona Valdés, juez de instrucción de Santiago y su partido.

Hace público: que á las once de la mañana del día 30 del corriente tendrá lugar en la Sala de Audiencia de este Juzgado la venta en pública subasta á favor del mejor postor de una pistola sistema Lafousches calibre quince milímetros tasada en una peseta cincuenta céntimos, á fin de aplicar su producto á las responsabilidades impuestas á Antonio Amor en causa sobre disparo de arma de fuego. No se admitirán posturas que no cubran las dos terceras partes del avalúo, y para tomar parte en el remate ha de depositarse en poder del actuario.

## Telegramas

Servicio particular de EL ECO

## Conferencia de ministros

En Gobernación.—De que trataron

Madrid 17 (8)

Ayer tarde han celebrado una detenida conferencia los ministros de la Gobernación y de Gracia y Justicia.

La conferencia la celebraron en el ministerio de la Gobernación.

Se supone que habrán tratado de las denuncias que la prensa hace respecto de los sucesos de Alcalá del Valle.

## La Iglesia y el Estado

De Francés.—Declaraciones de Combes.

Madrid 17 (8)

Telegrafían de París diciendo que el jefe del Gobierno francés Mr. Combes hizo declaraciones relativas á las relaciones entre la Iglesia y el Estado.

Combes declaró que es partidario resuelto de la absoluta separación de ambas entidades.

## Ministro de viaje

Cuando saldrá.—A Vergara.

Madrid 17 (8)

El viernes saldrá de esta corte el ministro de Gracia y Justicia Sr. Sánchez Toca.

Según nos dijo el ministro se propone estar en Vergara el día 21 del actual.

## Rusia y Japón

Ordenes del gobierno

Madrid 17 (8)

Telegrafían de Berlín diciendo que el gobierno alemán ordenó que se desarmen los buques rusos anclados en Port Tieng.

## Varias noticias

Huelga de Vinaroz.—Solución difícil.

Madrid 17 (8)

Comunican de Vinaroz que continúa allí la huelga de obreros.

Se considera muy difícil la solución de esta huelga que preocupa á las autoridades.

Inglaterra y Marruecos.—Una exigencia.

Madrid 17 id id.

Comunican de Londres diciendo que Inglaterra exigirá al Sultán de Marruecos que sea puesto en libertad el secretario de Menhebi.

## Ultima Hora

Hoy funcionó muy mal el telégrafo. Ya en máquina este número recibimos los siguientes despachos.

Madrid 17 (10.)

La Gaceta de Madrid de hoy publica la ley de protección de la infancia. —El número de El Gráfico que anoche se publicó fué denunciado por el fiscal.

Madrid 17 (10'35)

Dicen de Chefú que se espera allí que en breve se libre un gran combate naval entre rusos y j. poneses. Se cree que el combate se librará en las mismas aguas de Chefú.

URGENTE

## BOLSA DE MADRID

Ocotización Oficial.

	DIA 16
4 por 100 interior.	77'00
Id. fin corte, firme.	77'00
5 por 0/0 amortizable	98'00

ACCIONES

Banco de España...	477'00
C.º Arrend.º Tabacos	419'50

CAMBIOS

Paris, vista.	38'05
Londres, vista.	00'00

## BOLSA DE PARIS

Hoy se cotizó el exterior español en la bolsa de París á 86'50.

Monoheta

## Banco Hipotecario de España

Este importante Establecimiento de Crédito, realiza en ventajosísimas condiciones, préstamos sobre la propiedad rústica y urbana en toda esta Región.

Los que deseen aprovecharse de sus beneficios, puedan dirigirse á D. Lorenzo López de Rago Labarta, en Santiago, Castro, 11, de nueve á dos.

Imp. de EL ECO DE SANTIAGO

## ANUNCIOS

Se arrienda el segundo piso de la casa número 26 de la calle de San Roque. Tiene galería con vista al campo, dependencias en la planta baja y huerta. Informarán en la núm. 24.

SE VENDE un Agro á labradío de unos ocho ferrados de sembradura, cerrado, independiente, muy bien situado á orillas de la población. El remate tendrá lugar el 17 del corriente Agosto en la Notaría de don José Santaló, Cardenal Payá, 8, de once á doce, en cuya oficina informarán.

## VENTA VOLUNTARIA

Se hace la de la casa número 120 de la calle de la Rúa de San Pedro, es libre de pensión y está inscrita en el Registro de la Propiedad.

Informarán del precio y títulos en la Notaría de D. Jesús Castro, Raina 3.

## Venta ó arriendo

Se hace de una casa de construcción moderna, con huerta, situada en los Angeles al pie de la carretera en el mejor punto de aquella comarca. Tiene capacidad para familia numerosa. Informarán en Santiago, señores Puertas y Roa, Pregonero 15.

## Venta de solares en Vigo

Se hace de unos que se hallan situados en el sitio más sano y pintoresco de aquella población y que se encuentran en la acera de la derecha y hacia la mitad de lo construido en la carretera de Bayona. Su precio el barato y tiene preciosas vistas á la campiña y bahía. Para informes y detalles, don Ramón Rey Raviña, Plaza de San Miguel, 5, Santiago.

## SUBASTA DE UNA OBRA

Se saca á pública subasta la recomposición de la casa número 7 de la calle de San Lorenzo.

Los que deseen tomar parte en la subasta pueden enterarse de los planos en el estanco de la calle de Bautizados y para precios con el dueño de la casa Domingo Garazo García. El remate tendrá lugar el domingo 21 del corriente.

## Traslado

El chocolatero Manuel Vázquez Rodríguez, establecido en la Algalta de Arriba núm. 20, se trasladó al núm. 17 de la misma calle.

Ofrece chocolates desde 4 á 10 reales.

## Pinos del país

Se vende una partida en lugar próximo y extramuros de esta ciudad. Informará D. Ramón Pardo Laborde, Rúa de San Pedro, 52, piso 2.º

## ALLER Cirujano Dentista

Dentaduras de todos sistemas y demás operaciones. Extracciones sin dolor ni peligro. Honorarios módicos.

Rúa del Villar núm. 50, pral.

## Grandes almacenes de muebles

Talleres de ebanistería, carpintería, talla y decoración de todas clases de

## Jesús Landeira

RUA DEL VILLAR, 19

Se construyen toda clase de mobiliarios por fastuosos ó humildes que sean, lo mismo profanos que religiosos.

Precio sin competencia dada la buena construcción y calidad de los mismos.

## A. VILLAR PELLIT

CIRUJANO DENTISTA

7, TORAL, 7

Construye toda clase de aparatos artificiales, en oro, platino, aluminio, caucho, etcétera.

Especialidad en la colocación de dientes artificiales sin paladar, por medio de un sistema moderno. Trata toda clase de enfermedades de la boca en general. Honorarios módicos.

TORAL, 7-2.º—SANTIAGO.

## Fábrica de suelas de madera

DE

## JOSÉ BALUJA

Conjo, Santiago

Esta acreditada casa se encarga de servir con puntualidad á su numerosa clientela, para los pedidos al por mayor pueden dirigirse al nombre arriba indicado y al por menor Calderería 49.

## INTERESANTE

Comisiones, consignaciones de buques, seguros marítimos, agencia general para recibo y reexpedición de toda clase de mercancías á todos los puntos de España, EXTRANJERO Y ULTRAMAR.

RICARDO CAAMANO

VILLAGARCIA

Buena ocasión para los que deseen tener coche

Se acaban de construir en el taller de carruajes de Marcial Méndez.

Cestos, Duques y Jardinerías todo con material nuevo, siendo las herrajes procedentes de Francia.



## JAIME PARDO

Optico de la Julius King Optical Company de New-York—Chicago

32 PREGUNTOIRO 32

Corrección de la miopía, hiperopia, astigmatismo simple y compuesto, astenopia y presbiopia por medio de cristales apropiados.

Todo el que estime en algo su salud comprará sus lentes en EL ANTEOJO, Pregonero, 32, la única casa de ÓPTICA VERDAD que hay en Santiago y en toda la región y recomendada por todos los señores Médicos.

Se construyen gafas y lentes montados al aire adecuados á la cara y nariz de cada uno.

Composiciones en lentes y gafas de todas clases.

Anteojos desde 50 céntimos hasta 50 pesetas.

Consultas gratis

## Gran almacén de música pianos ó instrumentos

### Canuto Berea y Compañía

(Casa fundada el año 1854)

Rúa del Villar, 42.—SANTIAGO

Único y exclusivo depósito de los Pianos de Estela Bernareggi de cuerda calzada, cuadro de hierro, construido expresamente para el clima de Galicia.

Única casa en Galicia en que pueden venderse los últimos modelos de pianos del renombrado fabricante alemán Rosnich.

Pianos franceses de Erare, Bord y otros fabricantes, desde el precio de 900 pesetas.

Venta al contado y á plazos de veinticinco pesetas mensuales.

Imenso surtido de música, desde 13 céntimos cada obra.

Gran colección de música gallega editada por esta casa.

Aristones, acordeones, guitarras y bandurrias.

Armoniums, á órganos expresivos para iglesias.

## PIANOS DE ALQUILER

Instrumentos para banda y orquesta.

Accesorios de todas clases.



Servicio de transportes. Esta Agencia se encarga de la recepción-despacho en Aduana, y reexpedición de mercancías, mobiliarios, equipajes, muestrarios y encargos para todos los puntos de España y del extranjero.

Agentes corresponsales. En combinación con los corresponsales que en la mayoría de los puertos tiene la Agencia, ésta se cuida igualmente de hacer el servicio de transportes de domicilio á dos millo, bajo tarifas relativamente económicas.

De acuerdo con los corresponsales de Burdeos, Liverpool, Amberes y Hamburgo pueden hacerse

expediciones para todos los países que no estén servidos por líneas de vapores.

## EL VERDADERO

### TORD-TRIFE

Marca registrada ante el tribunal de Comercio de París y Marsella, en 1854.

ESPECÍFICO FRANCÉS INVENTADO

### POR ALBERT DE COUSSEAU.

Este producto francés sirve para la destrucción completa de RATAS, RATONES, TOPOS CUCARACHAS, sin ningún peligro para los animales domésticos.

PRECIOS: Paquete pequeño, 30 céntimos.—Idem grande, 60 idem.—Idem doble, 1 peseta.

El TORD-TRIFE de Albert Cousseau, ha obtenido en las Exposiciones las más altas recompensas, concedidas á los productos de su índole y se recomienda por su eficacia, por la seguridad del empleo y su precio reducido. Está empleada con el mejor éxito en las Casas, Cortijos, Cuadras, Bodegas, Fábricas, en el Campo á bordo de los Buques, en una palabra, en todas las partes donde abundan los roedores. Las Ratas, Ratones, Escarabajos y Cucarachas, son irremisiblemente atraídos por su olor, la comen con glotonería y mueren rápidamente.

## PROBAR Y JUZGAR

### Insecticida Cousseau en líquido

Mata instantáneamente las Chinchas, Pulgas y Hormigas.

Precio 3 pesetas frasco grande y 1'50 pequeño

Modo de usarlo.—Para las chinchas, se moja con un pincel el lugar donde se crían, para las pulgas se salpica un poco con el líquido y para las hormigas, se le rocía en los hormigueros.

Venta exclusiva por toda Galicia Ricardo Bermejo, almacén de drogas, Santiago, Galicia.

## Wertheim MAQUINAS Wertheim

PARA COSER Y BORDAR

á plazos y al contado

### La Amuebladora

30—RUA DEL VILLAR—30

### máquinas WERTHEIM máquinas

Accesorios y piezas sueltas para las mismas

Tarjetas al minuto precios económicos.

## Carbones Minerales

DEL REYNO, EXTRANJEROS Y COK

RUA TRAVIESA, 18 y 20

Las Aguas VICHY-ETAT son insustituibles. Exijase:

Para las Enfermedades del Estómago	VICHY-HOPITAL
Para las Enfermedades del Hígado	VICHY-GRANDE GRILLE
Para las Enfermedades de los Riñones	VICHY-CÉLESTINS

VENTA en Farmacias, Droguerías y Depósitos de Agua mineral.

## SOMBRERERÍA DE LONDRES.—64, Calderería, 64,

En ésta se venden sombreros procedentes de las mejores fábricas nacionales y del Extranjero. Única que recibe directamente géneros de la acreditada marca «Borsalino» de Alejandría. (Italia).



# EL PARAISO-SANTIAGO MARTINEZ - Ultramarinos finos - Preguntoiro 36

El abundantísimo surtido que siempre tiene esta casa, y la preferencia que el público le dispensa, son evidentes pruebas, que los artículos que expende son los mejores y más. Siempre cuenta con grandes existencias de las mejores marcas, en botillerías y conservas. Gran surtido en harinas, al por mayor de fuerzas, y finas de Castilla 1.ª, 2.ª y 3.ª clas ha. Los que deseen comprar sin derechos de consumos, pueden hacerlo en el almacén de Conjo, próximo a la estación de Córnes.

Se ruega al público visite nuestras Sucursales para examinar los bordados de todos estilos: encajes, realce, matices, punto vainica, etc., ejecutados con la máquina

## DOMÉSTICA BOBINA CENTRAL

la misma que se emplea universalmente para las familias, en las labores de ropa blanca, prendas de vestir y otras similares.

Máquinas para toda industria en que se emplee la costura.

## MAQUINAS SINGER PARA COSER

12, Rúa del Villar, 12.-ARMERIA DE AREOSA

Todos los modelos á pesetas 2'50 semanales

ENSEÑANZA GRATIS

Pídase el catálogo ilustrado que se da gratis.

## La Compañía Fabril Singer

Concesionarios en España: ADCOCK y C.ª

Sucursales en la provincia de la Coruña

Coruña.... Cantón Grande, 6 y 7.

Santiago... Rúa del Villar, 12.

Ferrol..... Calle de Sagasta, 6.

## MILAGROSOS CONFITES ANTIVENÉREOS

Roob Antisifítico Inyección Vegeta

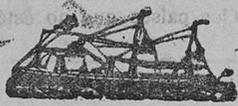
## COSTANZI



Miles y miles de celebridades médicas, después de una larga experiencia, se han convencido y certificado, que para curar radicalmente los estreñimientos uretrales (estrechez), flujo blanco de las mujeres, arenillas, catarro de la vejiga, cálculos, retenciones de la orina, escozores uretrales, purgación reciente ó crónica, gota militar, y demás infecciones génito-urinarias, no hay medicamento más milagroso que los Confites ó Inyección Costanzi. También certifica que para curar cualquier enfermedad sifilítica, en vista de que el llodo y el Mercurio son dañinos para la salud, nada mejor que el Roob Costanzi, pues no solo cura radicalmente la sífilis, sino que estriba los malos efectos que producen estas substancias, que, como es sabido, causan enfermedades no muy fáciles de curar. El inventor Angelo Costanzi, calle Diputación 435, Barcelona, seguro del buen éxito de estos específicos mediante el trato especial con él, admite a los incrédulos e. pago una vez curados. Precio de la inyección 4 pesetas. Confites antivenéreos para quienes no quieran usar inyecciones, 5 pesetas. Roob antisifítico, 4 pesetas.—De venta en las acreditadas Farmacias y en casa del inventor, Diputación, 435, Barcelona.—En Santiago en la Ricardo Bescansa, Plaza del Toral, 11.

Inventor de los renombrados medicamentos COSTANZI Diputación, 349 Barña curados. Precio de la inyección 4 pesetas. Confites antivenéreos para quienes no quieran usar inyecciones, 5 pesetas. Roob antisifítico, 4 pesetas.—De venta en las acreditadas Farmacias y en casa del inventor, Diputación, 435, Barcelona.—En Santiago en la Ricardo Bescansa, Plaza del Toral, 11.

## MALA REAL INGLESA



VAPORES CORREOS

Viajes rápidos en quince días

El día 17 de Julio saldrá de Villagarcía, directamente para Montevideo y Buenos Aires, sin tocar en punto alguno del Brasil, el magnífico vapor

### THAMES

de 7.500 toneladas

Admite pasajeros de primera, segunda y tercera clase. Llevan cocineros y camareros españoles. A los pasajeros de tercera clase se les da cama con ropa, pan fresco y vino á todas las comidas. Las literas, con sus mesas y asientos correspondientes. Son de un sistema nuevo que les proporcionará comodidad completa. Los pasajeros de primera y segunda clase, pueden disfrutar de suculenta mesa lujosa y espaciosísimos camarotes. Estos vapores van iluminados espléndidamente por luz eléctrica. Para más informes y obtener billetes dirigirse á sus Agentes en Villagarcía, SRES. GONZÁLEZ Y FERNÁNDEZ.

## PEDRO DOMECQ

CASA FUNDADA EN 1730

## JEREZ DE LA FRONTERA

Cosechera, Almacenista y Exportadora de Vinos

Autorizada por el uso de las Armas Reales por Real Orden de 24 de Octubre de 1824.

## BODEGAS EN JEREZ Y EN SANLÚCAR DE BARRAMEDA

DESTILADORA DE AGUARDIENTES DE PURO VINO

ESTILO

## COGNAC FINE CHAMPAGNE

GRANDES DESTILERÍAS

en Jerez de la Frontera y en Tomelloso (Provincia de Ciudad Real).

## CASA EN LONDRES

6 & 7 GREAT TOWER STREET.

Representante en Santiago, D. Manuel Fernández López, Rúa de San Pedro número 2.-2.º



## NORDDEUTSCHER LLOYD

Compañía de Vapores correos del Lloyd Norte-alemán

### LINEA RAPIDA

De Villagarcía para Montevideo y Buenos Aires, saldrá directamente el día 20 de Agosto el magnífico vapor alemán

### BORKUM

El 21 de Agosto saldrá de Villagarcía directamente para Montevideo y Buenos Aires el vapor

### COBLENZ

Admite carga y pasajeros. Para más informes dirigirse al consignatario en Villagarcía Sr. D. Luis García Reboredo Isla y en Santiago a los agentes D. Ramón Fernández Varela, Rúa del Villar 85.

Admiten estos vapores correspondencia y pasajeros de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase. Los vapores de esta compañía hacen los viajes directamente de Villagarcía para los de LA PLATA sin tocar en Portugal ni Brasil, procedencias estas últimas casi siempre sujetas á cuarentena en Montevideo y Buenos Aires.

Cuentan estos magníficos vapores con grandes comodidades para los señores pasajeros de 1.ª y 2.ª clase con espaciosas camaras, como también para los de 3.ª teniendo dos comidas semanales á la gallega y servidos por cocineros y camareros también gallegos.



## LA CATALANA

COMPANIA DE SEGUROS A PRIMA FIJA CONTRA INCENDIOS Y EXPLOSIONES

Treinta y cinco años de existencia Capital y existencias.

30.000.000

Asegura todas las propiedades, muebles ó inmuebles que pueden perecer bajo la acción del fuego, así como los extragos causados por la caída del rayo y las explosiones, de cualquier naturaleza que sean.

Comprueban el desarrollo que ha obtenido los capitales asegurados desde su fundación, que se elevan á la suma fabulosa de pesetas \$12.300.728'85, así como los siniestros satisfechos cuyo total importa la suma de pesetas \$6.502.807'75.

Esta compañía creada exclusivamente con capitales españoles, ha merecido y goza de la mayor confianza en el público por la doble garantía que ofrecen su capital social y reservas invertidas en la mayor parte en magníficos edificios situados en las principales calles de Barcelona, y la respetabilidad de las personalidades que la constituyen. Comisión general de las cuatro provincias de Galicia.

Señores Tejero Pérez y Gil

### LA CORUNA

Inspector general de la Compañía D. Ramón Pérez López.

REPRESENTANTE EN SANTIAGO

D. Bernabé Fernández García

SANTA CRISTINA. 7

### IMPRENTA

DE

## El Eco de Santiago

GELMIREZ, 26

En este establecimiento, se hacen toda clase de trabajos concernientes á dicho arte, á precios sin competencia.

Toda clase de impresos para oficinas públicas y particulares. A precios sin competencia, B. L. M., prospectos, rifas, recibos, carteles, revistas, periódicos, invitaciones, participaciones de enlace y de nacimiento, estados, libros, etc.

## ESQUELAS DE DEFUNCION

desde 8 á 30 pesetas ciento. Recordatorios y tarjetas mortuorias á precios baratísimos.

## PARA EL COMERCIO

Gran surtido en papel y sobres para timbrar desde los más baratos hasta los magníficos papeles PERGAMINO y sobres TELA para remisión de valores.

Facturas, memorandums, cheques, letras de cambio, tarjetas anunciadoras, de aviso de giro, de llegada de viajante, etc., etc., para confección de cuyos trabajos posee esta casa un magnífico surtido de viñetas modernas.

También se imprime con TINTA DE COPIAR.

Cualquier encargo se sirve por correo ó por medio de los corresponsales, que esta casa tiene en varios pueblos.

## TARJETAS DE VISITA

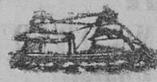
desde 5 reales ciento. Elegantes modelos para señorita y de las mejores clases para caballero.

GELMIREZ, 26, SANTIAGO, 26.

## Peluquería de León

Gran Salón de peluquería higiénica de León Vilarre, frente al Cantón del Toral, piso principal.

Desinfección absoluta por tres métodos distintos. Especial servicio. Economía en abonos. Entrada por la RU SUEVA, 57



## SERVICIO DE LA COMPAÑIA TRASATLANTICA DE BARCELONA

### LINEAS DE CUBA Y MEJICO

El día 17 del corriente saldrá de Bilbao, el 20 de Santander y el 21 de Coruña, el vapor

### ALFONSO XIII

directamente para la Habana y Veracruz. Admite pasaje y carga para Litorales de Cuba y para Costafirme y Pacífico con trasbordo en la Habana al vapor de la línea de Venezuela-Columbia. Combinaciones para el litoral de Cuba ó Isla de Santo Domingo.

### LINEA DE NEW-YOR, CUBA Y MEJICO

El día 26 del corriente saldrá de Barcelona, el 30 de Cádiz el vapor

### BUENOS-AIRES

directamente para New-York, Habana y Veracruz. Combinaciones para distintos puntos de los Estados Unidos, litorales Cuba ó Isla de Santo Domingo.

### LINEA DE VENEZUELA-COLOMBIA

El día 11 del corriente saldrá de Barcelona, el 13 de Málaga y 15 de Cádiz el vapor

### MONSERRAT

directamente para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Puerto Rico, Santa Cruz de la Palma, Habana, Puerto Lima, Colón, Sabanilla, Puerto Cabello y la Guayra, admitiendo pasaje y carga para Veracruz con trasbordo en la Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de Navegación del Pacífico, para cuyos puertos se admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto-Rico se admite pasaje y carga para Puerto Plata, con trasbordo en Puerto Rico y para Santo Domingo y San Pedro de Macoris, con trasbordo en Habana. También carga para Maracaibo, Carupano y Trinidad con trasbordo en Curaçao.

### LINEA DE FILIPINAS

El día 16 del corriente saldrá de Liverpool y el día 18 de la Coruña, el vapor

### ALICANTE

directamente para Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia y Barcelona, de donde saldrá el 30 de Enero directamente para Port-Said, Suez, Colombo, Singapore y Manila, sirviendo por trasbordo los puertos de la costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

## Linea de Buenos Aires

El día 2 del corriente de 1904 saldrá de Barcelona, el 3 de Valencia, el 5 de Málaga, y el 7 de Cádiz el magnífico vapor

### Ciudad de Cádiz

directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Los pasajeros de Galicia embarcarán en la Coruña el 31 de Enero en un vapor de la Compañía á trasbordar en Cádiz.

### LINEA DE CANARIAS

El día 17 del corriente saldrá de Barcelona, el 18 de Valencia, el 19 de Alicante, el 22 de Cádiz el vapor

### M. L. VILLAVERDE

directamente para Casablanca, Mazagan, Las Palmas Santa Cruz de La Palma, y Santa Cruz de Tenerife regresando á Barcelona, por Cádiz, Alicante y Valencia.

### LINEA DE FERNANDO POO

El día 24 del corriente saldrá de Barcelona y el 30 de Cádiz, el vapor

### SAN FRANCISCO

para Fernando Poo, con escala en Casablanca, Mazagan y otros puertos de la costa occidental de Africa y Golfo de Guinea.

### LINEA DE TANGER

Salidas de Cádiz: Lunes, Miércoles y Viernes.

Salidas de Tánger: Martes, Jueves y Sábados.

Informarán en Santiago los Sres. PUERTAS y ROA, Preguntoiro 15.

## Antonio Conde, Hijos

VIGO Y VILLAGARCIA



## CHARGEURS REUNIS

Compañía francesa de paquetes correos al Brasil y Rio de la Plata

### LINEA DE LA PLATA

Directamente para Montevideo y Buenos Aires saldrá de VIGO el día 17 de Agosto 1904 el magnífico vapor de 8.000 toneladas

### AMIRAL-BAUDIN

### LINEA DEL BRASIL

Para Lisboa, Rio Janeiro y Santos, saldrá de VIGO el 24 de Agosto el vapor

### COLONIA

Admiten carga y pasajeros, á los que se da un esmerado trato, con vino y pan fresco en todas las comidas y asistencia médica gratuita.

El pasajero de 3.ª clase puede pasear el buque de popa á proa sin obstáculo.

Para más informes dirigirse al Consignatario de esta Compañía Antonio Conde, Hijos

## LINEA DE VAPORES DE ARROTEGUI



Servicio fijo regular directo desde VIGO A LA ISLA DE CUBA

por vapores trasatlánticos españoles

El 21 de Agosto se despachará para la Habana Santiago de Cuba y Clientuegos el vapor

### LUGANO

Admite carga y pasajeros, debiendo remitirse la documentación á esta Agencia cuatro días de antelación á la llegada del vapor.

Los pasajeros de 3.ª clase disfrutan de un trato mejorable, cocina á la española y vino en todas las comidas.

Para más informes, dirigirse al Consignatario de esta Compañía Antonio Conde.

Sub-Agente en Santiago, D. Manuel Morales, Patio de Madres, 9.

## DOMINGO DE LA CAL TORRE

Consignaciones -- Tránsitos -- Seguros -- Comisiones

### DESPACHO DE ADUANAS

Depósito de cervezas de la «Cruz blanca» exclusivo. En Villagarcía, calle de Juan García, núm. 7.

## La Dulce Alianza

Vinda é Hijos de José M.ª Blanca

Rúa del Villar, 32, - SANTIAGO

Objetos para regalos de boda y bautizo. Grandes novedades en cajas, bolsas, planos, etc. etc., raso, porcelana, cartón y cristal. Vinos y licores de las mejores marcas del Reino y Extranjero, desde peseta botella. Esa antigua casa cuenta en su bodega con un sinnúmero de vinos antiguos propios para enfermos y convalecientes Champagne «francés», desde 4'50 pesetas botella. —Caramelos, almendras, legumbres y anisillos de todas clases y precios. Grande y variado surtido en bombones. (Única casa que presta una colección tan completa). Los generos que fabrica esta casa son con materiales especiales, garantizando la bondad de los mismos. Se sirve refresco y banquetes dentro y fuera de la población, precios módicos. Para encargos deben dirigirse directamente á esta Casa, pues carece de Agentes